

ג'מאל קעוואר

הוי יונתי

יונתי יונת הבקר
עופפי! הוי יונתי!
חוגי נא לשלום
צל אוהבי ושוהרי.

חדשותיהם תשמיעני
עם מִשֵּׁב רוח יִסְמִין
שְׁהוּלָם לוחֵשׁ לוֹ חֵרֶשׁ
מספרי האוהבים
לְהַשִּׁיב הָאֱהָבוֹת שִׁיָּינוּ
שוב ושוב תְּשׁוּקוֹת וְגַעְגּוּעִים.

שובי הִגִּי יונתי אֶת
לֶחֶם הָאֱהָבָה קִרְאִי בְשִׁמּוֹ
הַקָּלִי מִתְשׁוּקוֹת הַלֵּב וְגַעְגּוּעֵיו
הוי יונתי.

הוי אוהבי
בֵּין יָאוֹשׁ לְתַקְוָה
אֶבֶד לִבִּי
אֵימָתִי יוֹרִיקוּ חַיִּי
אֶתֶר שְׁנוֹת סְבֻלוֹתֵי?
וְאֵימָתִי יִפְּזוּ לִילוֹתִי
יִמְתְּקוּ לִי מִפְּגִשִּׁי?

שֵׁאִי, שֵׁאִי נָא הַגִּיטָרָה
פִּרְסִי לְכוֹאֲבִים
שְׁהַדְמַעוֹת שׁוֹב מִלְטָפוֹת
פְּנֵי הָאוֹהֲבִים.
הוי יונתי.

يا حمام

يا حمام الصبح رفرق
يا حمام
وعلى الأحياب طوّف
بالسلام

■ ■ ■
واسمع الأخبار منهم
عن عبير الياسمين
حالم الهمسات يروي
من حكايا العاشقين
ليعود الحب... حتى
يرتوي منه الحنين
■ ■ ■

رددِ الألحانَ واهتف
للغرام
وشجون القلب خفف
يا حمام

■ ■ ■

يا حبيبي
ضاع قلبي
بين يأس ورجاء
فمتى يخضر عمري
بعد أعوام الشقاء
ومتى تصفو الليالي
ومتى يحلو اللقاء
■ ■ ■

فاحملِ القيثارة واعزف
للأنام
ودموع العين كفكف
يا حمام

תרומם: עזרא מורד